



Areas



If you need a translator, it is better for you to hire someone who specializes in your area of expertise. A translator who fully understands a topic and has experience translating these types of texts will be better equipped to deliver an accurate and clear translation, using the right terms according to context.

Apart from having experience in a certain area, a specialized translator is always learning and improving these specific skills. They also know the best sources of information and use specialized dictionaries and glossaries.

Also, when a translator is passionate about a certain topic, they can also become knowledgeable and good researchers. Therefore, performing a quality translation on such area will be a pleasure.

Here you will find my areas of experience.

Healthcare/Medicine

I have worked extensively in these areas, translating materials for both healthcare providers and the general public, such as:

- Hospital patient education materials, services and recommendations; visitor instructions
- Health information application
- Local government programs regarding health and health protocols
- Health insurances' programs, eligibility requirements, handbooks, and newsletters
- Clinical studies and informed consent forms
- Medical reports about patients participating in clinical studies



Education

Communication between parents and teachers is essential for children's progress and development. Plus, there is a great need to use material written in Spanish in US classrooms. I have collaborated in projects in this field, including:



- Teaching practices, curriculum content, and training regarding a specific active learning approach for preschool classrooms
- Textbooks and education materials to be used in US Schools
- IEPs and other special education information

History

I love history and learning about different cultures, archaeological discoveries, language development and anything that provides an insight into the way people lived hundreds of years ago.

I had the opportunity to translate a 32,000-words academic document containing curriculum and syllabi pertaining to the History Degree at a local university, to be presented for enrollment at a university abroad.



Soccer

A soccer fan myself, I was delighted to perform a translation into Latin American Spanish for a local tournament for young players to be performed in a European country.



Occasionally, I have also collaborated in projects in other areas. Some of these are:

- ◆ Travel and Tourism
- ◆ Government
- ◆ Human Resources
- ◆ Food/Gastronomy
- ◆ Surveys
- ◆ Corporate communications

Do you need a translator?

Feel free to contact me to explain your language needs so that we can work them out together.

The best way to reach me is via [email](mailto:selene@acrosstraducciones.com). Please, bear in mind that I live in Argentina (time zone: GMT-3).

You can also visit acrosstraducciones.com or connect with me via social media:

